

Linguistics
and Intercultural Communication

Linguistique
et communication interculturelle

Linguistik
und interkulturelle Kommunikation

Lingüística
y Comunicación Intercultural

Linguistica
e comunicazione interculturale

Лингвистика
и меѓукултурна комуникација

Lingvistika
a mezikulturní komunikace

Lingwistyka
i Komunikacja Międzykulturowa

Лингвистика
и междукултурна комуникация

ВЕСТНИК
МОСКОВСКОГО
УНИВЕРСИТЕТА



Научный журнал
Основан в 1946 году

ИЗДАТЕЛЬСТВО
МОСКОВСКОГО
УНИВЕРСИТЕТА

Серия

19

Лингвистика
и межкультурная
коммуникация

№ 4 • 2020

УЧРЕДИТЕЛИ:

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова;
факультет иностранных языков и регионоведения МГУ

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

Геккель Роберт (Goeckel Robert), доктор, профессор политологии и международных отношений, Университет штата Нью-Йорк, Колледж в Дженесео, США; **Илсон Роберт (Ilson Robert)**, профессор, почетный научный сотрудник Университетского колледжа Лондона; Лондон, Великобритания; **Ратмайр Ренате (Rathmayr Renate)**, доктор, профессор в отставке, бывш. зав. кафедрой иностранных языков и деловой коммуникации Института славянских языков Венского университета экономики и бизнеса. Вена, Австрия; **Джек Ричардс (Richards Jack C.)**, доктор наук, почетный профессор факультета педагогики Сиднейского университета (Австралия); почетный профессор факультета педагогики университета Окленда (Новая Зеландия); **Сассекс Роланд (Sussex Roland)**, почетный профессор, кафедра прикладной лингвистики, факультет языков и сравнительно-культурных исследований, Университет Квинслэнда. Брисбан, Австралия; **Чжэн Тиу (Zheng Tiwu)**, директор Института мировой литературы Шанхайского университета иностранных языков, член президиума МАПРЯЛ, почетный член Союза писателей России, почетный доктор ИДВ РАН. Шанхай, КНР; **Ян Кэ (Yan Ke)**, профессор, директор Института европейских языков и культур Гуандунского университета иностранных языков и международной торговли. Гуанчжоу, КНР

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Тер-Минасова С.Г. (главный редактор), доктор филологических наук, профессор, президент факультета иностранных языков и регионоведения, зав. кафедрой теории преподавания иностранных языков; **Молчанова Г.Г. (зам. главного редактора)**, доктор филологических наук, профессор, и.о. декана факультета иностранных языков и регионоведения, зав. кафедрой лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации; **Загрязкина Т.Ю. (отв. секретарь)**, доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой французского языка и культуры

Члены редколлегии:

Запольская Н.Н., доктор филологических наук, доцент; **Захаров В.В.**, доктор исторических наук, профессор; **Комарова А.И.**, доктор филологических наук, профессор; **Левицкий А.Э.**, доктор филологических наук, профессор; **Милославский И.Г.**, доктор филологических наук, профессор; **Павловская А.В.**, доктор исторических наук, профессор; **Полубиченко Л.В.**, доктор филологических наук, профессор; **Прошина З.Г.**, доктор филологических наук, профессор; **Раевская М.М.**, доктор филологических наук, доцент; **Робустова В.В.**, кандидат филологических наук, доцент; **Сафонова В.В.**, доктор педагогических наук, профессор; **Шевлякова Д.А.**, доктор культурологии, доцент

Редактор И.В. Краснослободцева

Адрес редакции:

119991, Москва, Ленинские горы, д. 1, стр. 13/14, корп. В, каб. 238.
 Тел.: 8-495-734-03-10. Факс: 8-495-932-88-67. E-mail: vestnik19@yandex.ru
Журнал зарегистрирован в Министерстве печати и информации РФ.
Свидетельство о регистрации № 016651 от 7 октября 1997 г.

Подписано в печать 09.02.2021. Формат 60×90/16. Бумага офсетная.
 Усл. печ. л. 13,0. Уч.-изд. л. 12,4. Тираж 160 экз. Изд. № 11554. Заказ №

Издательство Московского университета.

119991, Москва, ГСП-1, Ленинские горы, д. 1, стр. 15 (ул. Академика Хохлова, 11).

Тел.: (495) 939-32-91; e-mail: secretary@msupress.com

Отдел реализации. Тел.: (495) 939-33-23; e-mail: zakaz@msupress.com

Сайт Издательства МГУ: <http://msupress.com>

Отпечатано в типографии ООО «Паблит». 127282, Москва, ул. Полярная, д. 31В, стр. 1.

Тел.: (495) 230-20-52

СОДЕРЖАНИЕ

Когнитивные исследования

- Бубнова Г.И.* Лингво-когнитивные стратегии, определяющие трансформации письменного текста в ситуации чтения и говорения9
Ilson R. The Lexicography of Concepts: the Crusades22

Теория языка и речи

- Добросклонская Т.Г.* Медиалингвистика: актуальные направления изучения медиаречи26
Gorodetskaya L.A., Kozhevnikova L.A. Persuasiveness in Academic and Business Writing39
Соловьева Ю.О. Современные методы атрибуции текста в англосаксонской практике автороведческой экспертизы48

Язык. Познание. Культура

- Раевская М.М., Селиванова И.В.* Прагматический потенциал метафоры в публичном выступлении (На материале рождественских речей испанского монарха Хуана Карлоса I)57
Невежина Е.А. Французский язык в Юго-Восточной Азии: проблемы и тенденции современной языковой политики65
Смирнова В.Е. Динамика смыслового содержания этнонимов России в дискурсе французов XVII–XVIII вв.80
Анисимова Е.Е., Финк Т.Е. Лингвопрагматический аспект публицистического дискурса о здоровом образе жизни (На примере немецкоязычных журналов “Women’s Health” и “Stern. Gesundheit”)87

Традиции и современные тенденции культуры

- Молчанов Д.В., Шадрина Д.В.* Новые коммуникативные функции культуры во время пандемии COVID-1999
Анастасьева И.Л. Феномен игры в шар как опыт мистической практики движения души к себе (Николай Кузанский)108

<i>Комков О.А.</i> К вопросу об экзистенциальном статусе культуры в философии истории Карла Ясперса	118
<i>Шолохова Я.П.</i> Человек и пространство в автодокументальном наследии К.С. Петрова-Водкина	127

Региональные исследования

<i>Медведева Е.В.</i> Семиотика достопримечательностей и ее роль в формировании текста города	134
<i>Маринин О.В.</i> Социокультурный аспект изучения деятельности Советской военной администрации в Германии как актуальная проблема регионоведения	143
<i>Зинчук Д.А.</i> О роли социокультурного аспекта в демократизации Германии в американской и советской оккупационных зонах . . .	151

Информационно-коммуникационные технологии в образовании

<i>Назаренко А.Л., Шайхлисламова Л.Ф.</i> Критерии отбора компьютерных игр для обучения диалогической речи на иностранном языке специалистов негуманитарного профиля	157
<i>Харламенко И.В., Фролова Л.В.</i> Экзамен в электронном формате: преимущества, недостатки, возможные перспективы использования	168

Теория и практика обучения иностранным языкам

<i>Маслова А.А., Колесникова А.Н.</i> Требования к произношению преподавателя английского языка: нормативность или фонетическая разборчивость?	176
<i>Гущина Ю.А.</i> Профессиональная лексическая компетенция преподавателя иностранного языка: переосмысление понятия	191

Наша научная жизнь

<i>Молчанова Г.Г., Робустова В.В.</i> Междисциплинарный лингвистический форум ФИЯР-2020	198
<i>Указатель статей и материалов</i> , опубликованных в журнале «Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация» в 2020 г.	205

CONTENTS

Cognitive Studies

- Bubnova G.I.* Linguo-cognitive Strategies Defining Transformations of
Written Text in the Process of Reading and Speaking 9
- Ilson R.* The Lexicography of Concepts: the Crusades 22

Language and Speech Theory

- Dobrosklonskaya T.G.* Medialinguistics: Modern Trends in Studying
Language in the Media 26
- Gorodetskaya L.A., Kozhevnikova L.A.* Persuasiveness in Academic and
Business Writing 39
- Solovyeva Yu.O.* Modern Methods of Text Attribution in the Anglo-Saxon
Practice of Authorship Identification 48

Language. Cognition. Culture

- Raevskaya M.M., Selivanova I.V.* The Pragmatic Potential of Metaphor
in Public Speech (A Case Study of Juan Carlos I's Christmas Mes-
sages). 57
- Nevezhina E.A.* French in Southeast Asia: Issues and Trends in Modern
Language Policy 65
- Smirnova V.E.* Dynamics of Semantic Content of Russian Ethnonyms in
the Discourse of the French of the XVII–XVIII Centuries 80
- Anisimova E.E., Fink T.E.* Linguopragmatic Aspect of Media Discourse
on Healthy Lifestyle (A Case Study of German Magazines “Women’s
Health” and “Stern. Gesundleben”) 87

Traditions and Modern Tendencies of Culture

- Molchanov D.V., Shadrina D.V.* New Communicative Function of Culture
in COVID-19 Pandemic 99
- Anastas’eva I.L.* Play As a Mystical Practice of the Soul Moving Toward
Itself in the Writings of Nicolaus Cusanus 108

<i>Komkov O.A.</i> On the Existential Status of Culture in Karl Jaspers' Philosophy of History	118
<i>Sholokhova Ya.P.</i> Man and Space in the Life Writing Texts of K.S. Petrov-Vodkin	127

Area studies

<i>Medvedeva E.V.</i> The Semiotics of Landmarks and Its Role in the Formation of the Urban Text	134
<i>Marinin O.V.</i> Sociocultural Aspect of the Policy of the Soviet Military Administration in Germany as a Topical Issue of Area Studies	143
<i>Zinchuk D.A.</i> On the Role of Sociocultural Aspect in the Process of Democratization in the Zones of American and Soviet Occupation in Germany	151

Information and Communication Technologies in Education

<i>Nazarenko A.L., Shaikhislamova L.F.</i> Computer Games Selection Criteria for Teaching Dialogue Skills in a Foreign Language to Non-Humanities Specialists	157
<i>Kharlamenko I.V., Frolova L.V.</i> Internet-Based Exam: Advantages, Disadvantages, Possible Prospects for Use	168

Theory and Practice of Teaching Foreign Languages

<i>Maslova A.A., Kolesnikova A.A.</i> Pronunciation standards for the teacher of English: Near-Nativeness or Intelligibility?	176
<i>Gushchina Yu.A.</i> "Professional Lexical Competence of a Language Teacher": Revising the Concept	191

Our Academic Life

<i>Molchanova G.G., Robustova V.V.</i> Interdisciplinary Linguistics Forum FFLR-2020	198
<i>The Index of Articles and Materials</i> Published in the Journal "Moscow University Bulletin. Series 19. Linguistics and Intercultural Communication" in 2020	205